Didactique de l'écrit 463E
Professeur : ***L. Vignes***

Elisabeth Tardieu / Nathalie Van Hoorne
24/11/03

Plan de l'exposé
Les ateliers d'écriture créative
Les ateliers d'écriture créative

1) *Qu'est-ce qu'un atelier d'écriture créative ?*

♥ Eléments de réponse apportés par le groupe.

Les cadavres exquis

2) *Premier jeu d'écriture* : ***Les cadavres exquis***

♥ Déroulement de la séquence (petits groupes)
♥ Mise en commun des productions écrites et lecture à voix haute
♥ Historique des ateliers d'écriture
♥ Evocation de l'origine du nom du jeu

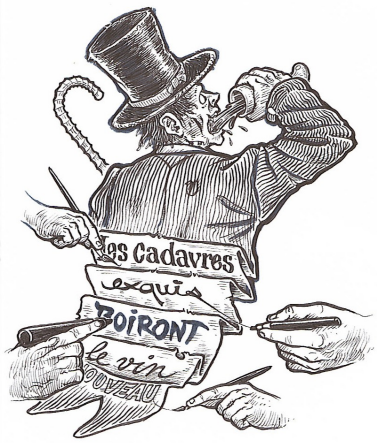
Le texte fendu

3) *Deuxième jeu d'écriture* : ***Le texte fendu***

♥ Déroulement de la séquence (petits groupes)
♥ Mise en commun des productions écrites et lecture à voix haute
♥ *Le texte fendu*, variantes possibles
♥ **Eléments de réponse à** : ***Qu'est-ce qu'un atelier d'écriture créative ?***
Claire Boniface

4) *Les ateliers d'écriture en classe de FLE*

♥ Notre approche pédagogique : organisation, objectifs, prolongements…
Théorie / référence à deux auteurs :
♥ *Vinciane Vanderheyde*
Approche pédagogique de l'écrit centré sur le plaisir d'écrire.
♥ *Claire Boniface*
Quelques principes simples pour aider les apprenants à développer leur compétence d'expression écrite.
Intérêt des ateliers d'écriture créative : donner envie de lire.



Boule de neige

5) *Troisième jeu d'écriture* : ***Boule de neige***

♥ Déroulement de la séquence **collective**
♥ Lecture directe au tableau

Exposé

Les ateliers d'écriture créative

1) *Qu'est-ce qu'un atelier d'écriture créative ?*

♥ Eléments de réponse apportés par le groupe.

Pour cet exposé ,l'objectif n'est pas simplement de faire participer le groupe à un atelier d'écriture mais aussi de lui apporter des éléments pour savoir comment et pourquoi utiliser ces ateliers en classe de FLE. Il nous paraît donc important de demander au groupe classe les représentations que chacun se fait de cette activité.

La question sera posée et on notera succinctement les a-priori de chacun au tableau (ou sur une feuille) pour y revenir en fin d'exposé et demander à la classe si les objectifs ont été atteints.

2) *Premier jeu d'écriture : Les cadavres exquis*

- ♥ Déroulement de la séquence (voir fiche p.3)
- ♥ Mise en commun des productions écrites et lecture à voix haute
- ♥ Historique des ateliers d'écriture
- ♥ Evocation de l'origine du nom du jeu

♥ Proposition d'un jeu célèbre

les cadavres exquis

Le principe de ce jeu est simple:

-il se joue à plusieurs,

-on se met d'accord sur une structure de phrases à écrire (ex:N+V OU N+V+N ou N+A+V+N),
-et chacun écrit en secret une partie de phrase sur une feuille pliée en accordéon .
-Quand la feuille a fait le tour des joueurs, on la déplie et on peut obtenir des choses étonnantes.

Il existe de nombreuse variantes à ce jeu; aujourd'hui, on en propose une plus adaptée à un grand groupe et surtout assez rapide puisqu'il s'agit d'un exposé et non pas d'un atelier d'écriture.

CONSIGNE:
Chaque groupe va écrire sur les papiers 2 noms (1 nom par papier) et 2 définitions qui commenceront par «c'est...» ou «ça sert à ...» (les définitions peuvent ne pas correspondre aux noms et être farfelues).

Vous plierez les papiers et vous viendrez déposer les noms dans la boîte NOM et les définitions dans la boîte DEFINITION.

♥ **Mise en commun des productions écrites et lecture à voix haute**

On laisse un temps pour le groupe puis on annonce qu'une personne volontaire peut venir tirer au sort les éléments de la phrase. En commençant par le nom , elle doit prendre 2 papiers de couleurs différentes afin d'éviter qu'une définition ne corresponde exactement au nom qu'elle définit.

♥ ***On lit les trouvailles dues au hasard du tirage.***

Historique des ateliers d'écriture

Jusqu'à la fin du 19ème , l'écriture est une activité solitaire et sacrée, l'écrivain est un inspiré qu'on admire.

A partir du début du 20ème , il y eut un nouveau regard sur le processus d'écriture.
- **avec le surréalisme** *(à préciser si nécessaire) : ensemble de procédés de création et d'expression ,utilisant toutes les forces psychiques(automatismes ,rêve, inconscient)libérées du contrôle de la raison et en lutte contre les valeurs reçues, mouvement intellectuel révolutionnaire affirmant la supériorité de ces procédés.*
- ***Freinet*** *:éducateur instituteur (1896-1966), fondateur de la coopérative de l'enseignement laïc, pratiqua une pédagogie refusant l'autoritarisme, tenta de concilier la théorie et la pratique ,de promouvoir la formation de la personnalité ainsi que le travail par groupes, en développant les méthodes actives :imprimerie à l'école, journaux scolaires, correspondance interscolaire, texte libre. Pour lui, l'écriture est un moment d'expérimentation en groupe, puis devient lecture orale.*

Après 1914, c'est l'essor de la linguistique avec Ferdinand de Saussure.
Puis le ***structuralisme*** analyse le texte comme une structure.
Enfin le *Nouveau Roman* : *tendance littéraire récente du roman français hostile à la psychologie et fondée sur la description objective ,sur une réflexion, sur le langage, remet en question le message en insistant sur la fabrication du texte.*

La mode des ateliers d'écriture commence en France par Mai 68, avec quarante ans de retard sur les Etats-Unis. L'écriture se réalise dans et avec un groupe, on étudie le travail des écrivains. L'atelier est sous-tendu par un désir d'échanges et de partage d'émotions, d'apprentissages de savoir-faire.

La première moitié du 20ème siècle est par ailleurs traversée par des écrivains qui épuisent les ressources du langage : Michaux, Quenau, Céline, Leiris, Ionesco, Tardieu, Desnos, Ponge, Perce ...

♥ Evocation de l'origine du nom du jeu

Pourquoi les «cadavres exquis»?

C'est en fait la 1ère phrase trouvée par les inventeurs de ce jeu (en 1960) :

« les cadavres exquis boiront le vin nouveau »

Ces fameux inventeurs faisaient partie d'un mouvement littéraire qu'ils ont appelé **l'OULIPO** : abréviation de Ouvroir de Littérature Potentielle.

L'OULIPO a été créé en 1960 par Raymond Queneau et d'autres écrivains comme Italo Calvino et un mathématicien passionné de littérature François Le Lionnais.

L'objectif de ce groupe de recherche était d'expérimenter systématiquement les formes et structures littéraires existantes ,et d'en découvrir de nouvelles, "naïves", "artisanales", "amusantes" pour la littérature à venir.

Pour eux, les règles n'entravent pas la création, mais la stimulent. Ils explorent les possibilités du langage.

3) Deuxième jeu d'écriture : *Le texte fendu*

- ♥ Déroulement de la séquence (voir fiche p.7)
- ♥ Mise en commun des productions écrites et lecture à voix haute
- ♥ *Le texte fendu*, variantes possibles

- ♥ **Eléments de réponse à** : ***Qu'est-ce qu'un atelier d'écriture créative ?***
  Claire Boniface

LE TE XTE
fE mDW

Déchirer un texte
verticalement,
légèrement en diagonale,
de façon irrégulière.

Retirer l'un des morceaux,
réécrire un texte
à partir de la moitié restante.

Pour ne pas trop compliquer l'exercice nous avons préféré :
♥ choisir un poème court.
♥ demander aux élèves d'écrire **la moitié B complément de A** et pas l'inverse.

Variante
Poursuivi, le procédé peut permettre à un couple d'écrivains ou à deux groupes d'écrivains d'élaborer en 2 fois un texte complètement neuf.

Soit un texte T composé des moitiés A et B**.**
1° Travail du 1er groupe : écrire la moitié B', complément de A .
2° Travail du 2ème groupe : écrire la moitié A', complément de B'.

♥ Pour que le nouveau texte T' (composé de A' + B') soit différent du texte T (composé de A + B) de départ, le 1er groupe doit ignorer la partie B, et le 2ème la partie A.

♥ Le lecteur est toujours, d'une manière ou d'une autre, un ***écrivain***.
Un texte -et particulièrement un texte littéraire- n'est ***jamais achevé*** :
le lecteur écrit, réécrit sans cesse le texte qu'il est en train de lire.

L'allée

- Ne touchez pas l'épaule
Du cavalier qui passe,
Il se retournerait
Et ce serait la nuit,
Une nuit sans étoiles,
Sans courbe ni nuages.
- Alors que deviendrait
Tout ce qui fait le ciel,
La lune et son passage,
Et le bruit du soleil ?
- Il vous faudrait attendre
Qu'un second cavalier
Aussi puissant que l'autre
Consentît à passer.

Jules Supervielle

♥ Eléments de réponse à :
Qu'est-ce qu'un atelier d'écriture créative ?

Claire Boniface

Selon Claire Boniface, qui a écrit un livre à ce sujet, ***Ateliers d'écriture, mode d'emploi*** , « un atelier d'écriture est un dispositif qui a pour but de déclencher l'écriture, de créer la motivation, dans un certain plaisir ».

Selon elle, les ateliers diffèrent selon que l'on vise **le développement personnel** (l'écriture est un moyen au service de l'expression de la personne, de la relation avec autrui, voire d'une thérapie), ou **l'expérience de la création littéraire.**

Mais quelque soit le type d'atelier, il y a toujours ces invariants essentiels pour le déclenchement de l'envie d'écrire:

1) Motivation : Une situation d'écriture donnée par un animateur.

2) Production : Un temps d'écriture des textes.

3) Communication : Lecture des textes.

4) Réaction : Commentaires publics.

On retrouve cela dans les ateliers d'écriture créative en classe de FLE

4) Les ateliers d'écriture en classe de FLE

♥ Notre approche pédagogique : organisation, objectifs, prolongements…

Théorie / référence à deux auteurs :

♥ ***Vinciane Vanderheyde***

- Approche pédagogique de l'écrit centré sur le plaisir d'écrire.

♥ ***Claire Boniface***

- Quelques principes simples pour aider les apprenants à développer leur compétence d'expression écrite.

- Intérêt des ateliers d'écriture créative : donner envie de lire.

Les ateliers d'écriture en classe de FLE

Approche pédagogique et réflexions théoriques

Nous avons choisi une approche pédagogique abordant l'écriture sous une **forme ludique**, déliée dans un premier temps des contingences grammaticales, destinée à susciter chez l'apprenant, en y incluant la notion de plaisir, **un réel désir d'écrire et d'être lu.**
Nous pensons que c'est une des conditions pour que se développe chez l'apprenant étranger, enfant, adolescent ou adulte, une véritable **compétence d'expression écrite**.

I) - Proposer un atelier de travail en groupe, privilégiant l'approche communicative.

« Il faut un espace de parole pour construire un espace d'écriture ».
L'écriture, même si elle est un apprentissage, peut être un partage, une activité au sein de laquelle on peut confronter ses idées, ses expériences, échafauder des hypothèses, proposer des solutions.
Cette façon de procéder permet de **relier étroitement l'expression orale et écrite** afin d'éviter le clivage qui est souvent de mise entre les deux, en permettant à des apprenants d'intervenir sur la parole et l'écriture d'autrui dans un échange souvent constructif et enrichissant.
Un travail de groupe facilite la prise de parole et permet de pallier à certaines inhibitions liées à une éventuelle timidité, à une réticence par rapport à l'écriture ou à la peur de la « faute », si présente dans notre système éducatif. **Le côté ludique de l'activité permet à l'apprenant de ne pas se focaliser sur la dimension d'apprentissage alors même qu'il s'y trouve totalement immergé**. En effet, le dialogue qui s'instaure entre les membres du groupe, l'entraide qu'ils s'apportent mutuellement à divers stades de l'activité (propositions orales, production écrite, relecture), stimulent les processus de création et d'apprentissage.
La dimension humaine n'est pas négligeable, en cela que cette approche développe chez l'apprenant, outre sa créativité, un esprit d'investigation, de coopération envers son prochain, une autonomie, qui le serviront dans sa vie de citoyen du monde.

II) - Partir d'un support susceptible de déclencher l'imaginaire chez l'apprenant.

Pour écrire il faut une motivation ou un déclencheur.
Cette appréhension du texte morcelé, cette lecture du support (***texte fendu)***, va permettre aux membres du groupe de **confronter leurs différentes interprétations des indices proposés**, chacun conditionné par son environnement social et culturel, par l'histoire qui lui appartient en propre. Elle va donner la possibilité aux apprenants de s'exprimer à travers le texte et d'écrire sans avoir l'impression de se mettre en danger par rapport au groupe, les amenant tout de même à un certain degré d'authenticité dans l'expression de leurs idées et la production d'écrit. La mise en valeur de la production écrite élaborée collectivement sera aussi la reconnaissance de la compétence d'expression écrite de chaque membre du groupe.

2. Les activités d'expression écrite ne seront pas isolées mais elles seront précédées (ou suivies) d'autres activités d'expression orale, de lecture et de compréhension orale qui permettront de créer le **contexte** nécessaire à réaliser la tâche (on écrit toujours pour un lecteur-soi-même ou autrui) et à générer les idées.
L'ensemble des activités visent à mobiliser et développer **les connaissances linguistiques, sociolinguistiques, discursives** (du fonctionnement des textes), **référentielles** (du monde) et **socioculturelles** . Elles permettent de réaliser des objectifs pédagogiques divers : objectifs fonctionnels, travail grammatical et lexical, maîtrise du registre de langue, connaissance du fonctionnement des textes et connaissance des cultures et des sociétés francophones et autres.

3. Pour déclencher la production, nous utiliserons souvent un **support tangible auditif ou visuel** : un extrait de film, une image, un clip vidéo, un texte littéraire, une série de mots ou de phrases, un air de musique ou une odeur. De cette façon, nous ferons appel à tous les sens de l'apprenant et nous lui donnerons plus de chances d'accéder à son imaginaire.

4. Les supports pédagogiques utilisés seront **authentiques.** Ils permettront à l'apprenant d'entrer en contact avec la culture littéraire et artistique en langue française et avec le monde tout entier qui entrera ainsi dans la classe.

8. Que le texte soit rédigé individuellement, en groupes ou par classe entière, il fera toujours l'objet d'une **mise en commun collective** sous forme de lecture à haute voix, de composition d'un recueil de textes (illustré) ou d'affiches apposées aux murs de la classe. De cette façon, le résultat de la création sera issu d'un effort collectif, ce qui motivera davantage les apprenants. Chacun apporte sa pierre à l'édifice et contribue au projet dans la mesure de ses possibilités. Chaque individu sera mis en valeur par la réussite collective.

III) - Laisser une liberté d'action et de parole au sein du groupe à l'intérieur d'un cadre comportant des contraintes énoncées par des consignes claires.

Le rôle de l'enseignant, au delà du plaisir apporté aux apprenants par des propositions de jeux d'écriture, est quand même de créer les conditions favorables à **l'émergence et au perfectionnement d'une compétence d'expression écrite.**
Nous avons opté pour un ensemble de consignes simples, clairement énoncées, **créant volontairement une contrainte par rapport à la production d'écrit**, mais amenant inévitablement l'apprenant écrivain en herbe à s'approprier un lexique de plus en plus élaboré.
Cette contrainte de langue favorisera dans la production d'écrit la mise en place d'un **registre de texte propre à chaque situation**, la capacité à traduire ce que l'on ressent, ses pensées, ses émotions, pour les coucher sur le papier, premier pas vers une situation

de communication, avec autrui ou soi-même.
L'enseignant sera éventuellement un médiateur chargé en quelque sorte de faire se rencontrer l'écrit, l'amour de l'écriture, et l'apprenant, et celui qui par la suite l'aidera à améliorer sa compétence d'expression écrite.

IV) - <u>Laisser la porte ouverte à des prolongements de l'activité.</u>
L'écriture ne s'arrête jamais. Une production écrite peut toujours être reprise, transformée, retravaillée, tant du point de vue lexical, grammatical, que prosodique. Elle peut être mise en forme à l'aide de techniques diverses.
Elle peut avoir des prolongements artistiques : mettre un texte en musique, illustrer un récit (dessin, arts plastiques), créer une chorégraphie à partir d'un texte ou d'un poème…
Elle est un outil de référence, elle constitue la mémoire des paroles et des actes, elle est une richesse qui devrait être à la portée de chaque individu.

<u>Comment générer des exercices</u> ? (Vinciane vanderheyde)

Les activités qui suivent dans ce dossier ne sont que quelques exemples d'une série infinie d'exercices possibles. Avec un minimum d'imagination, chaque professeur est en mesure d'inventer les activités adaptées à sa classe.

Les caractéristiques d'une activité résultent de la combinatoire de plusieurs éléments parmi lesquels le professeur opérera un choix.

1. Le **support de travail servant de déclencheur de l'activité**:
texte littéraire, chanson, extrait de film, clip vidéo, photo, peinture, poème, etc.

2. Le type d'activité : reconstruire un texte décomposé, le reformuler ou produire un tout nouveau texte avec une contrainte ou non (par exemple : écrire en utilisant un certain nombre de mots obligatoires).

3. Le genre de texte produit : poème, récit, lettre, télégramme, dialogue, interview, affiche publicitaire, histoire, roman, nouvelle, conte, critique de film, etc.

4. La forme de regroupement des élèves pendant l'activité: travailleront-ils seuls ou en petits groupes ?

5. Les objectifs pédagogiques visés :

- objectifs **linguistiques fonctionnels** (p.ex. donner un conseil, décrire un personnage, exprimer ses sentiments) ;

- objectifs **linguistiques grammaticaux**, **lexicaux** ;

- objectifs **linguistiques stylistiques** (savoir comment créer un effet d'ironie, d'humour, savoir créer une atmosphère dans un texte, etc.) ;

- objectifs **sociolinguistiques** (manier les registres de langue) ;

- objectifs **discursifs** (connaître le fonctionnement des types de textes) ;

- objectifs **socioculturels** (connaître le mode de vie et la culture d'un autre pays);

- objectifs **socio-affectifs** ;

- objectifs **d'apprentissage** (apprendre à apprendre).

Il existe de nombreux ouvrages avec des fiches pédagogiques pour des activités écrites en classe de langue (voir bibliographie).

L'écriture créative
en classe de Français langue étrangère

Vinciane Vanderheyde
Université de Bruxelles

Introduction

En chaque personne sommeille un poète.

Voici le fondement d'une approche pédagogique de l'écrit centrée sur le « plaisir d'écrire ». Seulement, il faut réveiller le poète-apprenti et lui faire découvrir que la rédaction de textes est à sa portée, même en langue étrangère. C'est la tâche du professeur qui guidera l'apprenant sur le chemin de la réussite !

Comment s'y prendre pour aider les apprenants à développer leur compétence d'expression écrite ? Quelques principes simples sont à la base de l'approche pédagogique que nous proposons.

1. L'expression écrite sera abordée dans la perspective d'une approche communicative qui privilégie l'**interaction**. Les apprenants travailleront dans l'esprit de l'atelier d'écriture, lieu d'apprentissage et de **partage d'expériences réelles ou imaginaires** qu'ils construiront avec les connaissances et les moyens linguistiques dont ils disposent.

2. Les activités d'expression écrite ne seront pas isolées mais elles seront précédées (ou suivies) d'autres activités d'expression orale, de lecture et de compréhension orale qui permettront de créer le **contexte** nécessaire à réaliser la tâche (on écrit toujours pour un lecteur-soi-même ou autrui) et à générer les idées.
L'ensemble des activités visent à mobiliser et développer **les connaissances linguistiques, sociolinguistiques, discursives** (du fonctionnement des textes), **référentielles** (du monde) et **socioculturelles** . Elles permettent de réaliser des objectifs pédagogiques divers : objectifs fonctionnels, travail grammatical et lexical, maîtrise du registre de langue, connaissance du fonctionnement des textes et connaissance des cultures et des sociétés francophones et autres.

3. Pour déclencher la production, nous utiliserons souvent un **support tangible auditif ou visuel** : un extrait de film, une image, un clip vidéo, un texte littéraire, une série de mots ou de phrases, un air de musique ou une odeur. De cette façon, nous ferons appel à tous les sens de l'apprenant et nous lui donnerons

plus de chances d'accéder à son imaginaire.

4. Les supports pédagogiques utilisés seront **authentiques.** Ils permettront à l'apprenant d'entrer en contact avec la culture littéraire et artistique en langue française et avec le monde tout entier qui entrera ainsi dans la classe.

5. Les apprenants s'**entraideront** dans la phase de relecture et de correction de leurs textes. Le processus d'apprentissage se trouvera stimulé par l'interaction et le dialogue.

6. Le professeur laissera le plus possible de temps de parole et de travail aux apprenants. Il se limitera à mettre en route le processus et fonctionnera ensuite comme **personne ressource** à la disposition de l'apprenant. Il interviendra quand celui-ci le lui demandera.

7. Les apprenants travailleront souvent de façon **autonome** (individuellement ou en groupes). Ils apprendront à trouver l'information dont ils ont besoin en consultant le dictionnaire, l'internet, une grammaire, le professeur, leurs compagnons de classe, etc.

8. Que le texte soit rédigé individuellement, en groupes ou par classe entière, il fera toujours l'objet d'une **mise en commun collective** sous forme de lecture à haute voix, de composition d'un recueil de textes (illustré) ou d'affiches apposées aux murs de la classe. De cette façon, le résultat de la création sera issu d'un effort collectif, ce qui motivera davantage les apprenants. Chacun apporte sa pierre à l'édifice et contribue au projet dans la mesure de ses possibilités. Chaque individu sera mis en valeur par la réussite collective.

Comment générer des exercices ?

Les activités qui suivent dans ce dossier ne sont que quelques exemples d'une série infinie d'exercices possibles. Avec un minimum d'imagination, chaque professeur est en mesure d'inventer les activités adaptées à sa classe.

Les caractéristiques d'une activité résultent de la combinatoire de plusieurs éléments parmi lesquels le professeur opérera un choix.

1. **Le support de travail servant de déclencheur de l'activité**:
texte littéraire, chanson, extrait de film, clip vidéo, photo, peinture, poème, etc.

2. **Le type d'activité** : reconstruire un texte décomposé, le reformuler ou produire un tout nouveau texte avec une contrainte ou non (par exemple : écrire en utilisant un certain nombre de mots obligatoires).

3. **Le genre de texte produit** : poème, récit, lettre, télégramme, dialogue, interview, affiche publicitaire, histoire, roman, nouvelle, conte, critique de film, etc.

4. **La forme de regroupement des élèves pendant l'activité** : travailleront-ils seuls ou en petits groupes ?

5. **Les objectifs pédagogiques visés** :
   - objectifs **linguistiques fonctionnels** (p.ex. donner un conseil, décrire un personnage, exprimer ses sentiments) ;
   - objectifs **linguistiques grammaticaux**, **lexicaux** ;
   - objectifs **linguistiques stylistiques** (savoir comment créer un effet d'ironie, d'humour, savoir créer une atmosphère dans un texte, etc.) ;
   - objectifs **sociolinguistiques** (manier les registres de langue) ;
   - objectifs **discursifs** (connaître le fonctionnement des types de textes) ;
   - objectifs **socioculturels** (connaître le mode de vie et la culture d'un autre pays);
   - objectifs **socio-affectifs** ;
   - objectifs **d'apprentissage** (apprendre à apprendre).

Il existe de nombreux ouvrages avec des fiches pédagogiques pour des activités écrites en classe de langue (voir bibliographie).

Claire Boniface

- Intérêt des ateliers d'écriture créative : donner envie de lire

Mais si cette activité aide à inciter les apprenants à écrire en français, elle participe beaucoup à les inciter à lire des auteurs français:

-pour LIRE, pour une nouvelle façon de lire...

L'écriture à contraintes pousse à lire, à imiter des styles, à parodier...donc à lire différents types de textes avant de produire (cf. cours de Laurence Vignes : mettre l'accent sur les compétences de réception pour pouvoir travailler ensuite sur les compétences de production).

- permet d'explorer différentes formes et différents styles de manière à mieux saisir certaines spécificités littéraires dans les ouvrages des grands écrivains .

Claire Boniface dans une intervention dans «AUTREMENT, n°146, juin 1994, " Machines à écrire " : De la voix à la machine», répondait à la question du journaliste:

> «**Vous accordez une place primordiale à la littérature dans votre livre. Pourquoi? Est-ce que la participation à un atelier peut développer, outre le goût d'écrire, celui de la lecture ?»**
> *C. B. : L'atelier d'écriture peut dépasser la simple recherche du désir d'écrire et du plaisir d'écrire, tous deux essentiels. Il peut permettre à l'apprenti, quel qu'il soit, de devenir un amateur de littérature peu à peu éclairé. L'atelier d'écriture l'aide à devenir un familier des écrivains qu'il fréquente, sans sacralisation, en apprenant à les lire en rapport avec sa propre écriture, en découvrant des techniques, les motifs des effets produits sur le lecteur, des libertés littéraires qui encouragent l'audace, et aussi des affinités personnelles avec des univers littéraires.*

Des écrivains familiers des jeux d'écriture à contraintes:

La disparition ***G.Perec***

La lipogrammatique est présentée comme l'art d'écrire en prose ou en vers en s'imposant la loi de retrancher de l'alphabet une ou plusieurs lettres successivement. Ce mot vient du grec Léipo, manquer, et gramma, lettre ; c'est-à-dire que lipogrammatique désigne un ouvrage dans lequel il manque une ou plusieurs lettre de l'alphabet."

Georges Perec a fait paraître un roman, La disparition, entièrement construit sur un lipogramme en E : interdiction d'utiliser la lettre E, la plus fréquente en français. Ce roman est sans doute le plus long des textes lipogrammatiques jamais écrits.

Exercices de styles ***R.Queneau***

Dans *Exercices de styles*, Raymond Queneau décide d'écrire la même histoire de 99 façons différentes.

"Un voyageur attend le bus, il remarque un jeune homme au long cou qui porte un chapeau bizarre entour d'un galon tressé e lui marcher sur les pieds chaque fois que quelqu'un monte ou descend. Puis il va s'asseoir sur un siège inoccupé. Un quart d'heure plus tard le voyageur revoit le jeune homme devant la gare Saint-Lazare. Il discute avec un ami à propos d'un bouton de pardessus".

Villes invisibles ***Italo Calvino***

Merveilleux atlas imaginaire de cités rêvées par Marco Polo

Installé durant quelques années à Paris, il fonde l'OuLIPo (Ouvroir de Littérature Potentielle) en compagnie notamment de Raymond Queneau, Georges Pérec et Jacques Roubaud, que rapproche un goût des contraintes formelles en écriture. Analyses combinatoires et techniques de permutation influenceront les oeuvres suivantes d'Italo Calvino. Ainsi, dans Le château des destins croisés, les lames du tarot, disposées au hasard, sont le moteur d'une machinerie narrative combinatoire; si par une nuit d'hiver, un voyageur, livre étincelant, poussera le souci de la combinaison à son extrême: le roman est composé de dix débuts de romans imbriqués dans un seul, à l'intérieur duquel deux personnages-lecteurs tentent de poursuivre chacun des dix romans à la recherche d'une improbable cohérence.

5) *Troisième jeu d'écriture : Boule de neige*

- ♥ Déroulement de la séquence **collective**
- ♥ Lecture directe au tableau

Créer une phrase en utilisant :
- 1 lettre pour le 1er mot
- 2 lettres pour le 2ème mot
- 3 lettres pour le 4ème mot, etc

- ♥ On peut aller aussi loin que possible ou décider d'arrêter à un chiffre précis.
- ♥ Disposer la phrase sous forme de pyramide (ou autre forme).
- ♥ ***La phrase trouvée doit avoir un sens, même approximatif !***

A	**A**	**A**
LA	**LA**	**LA**
MER	**MER**	**MER**
NOUS	**NOUS**	**NOUS**
AVONS	**AVONS**	**AVONS**
ADMIRÉ	**ADMIRÉ**	**ADMIRÉ**
SOUVENT	**SOUVENT**	**SOUVENT**
QUELQUES	**QUELQUES**	**QUELQUES**
NOUVELLES	**NOUVELLES**	**NOUVELLES**
AMOURETTES.	**AMOURETTES.**	**AMOURETTES.**

Une des variantes de ce jeu consiste à faire l'inverse :
- ♥ **Commencer par un mot de dix lettres**
- ♥ Apparemment, c'est plus difficile !

objectif

-travail et utilisation des formes fléchies : les pluriels, la conjugaison.

-L'aspect esthétique des réalisations n'est pas à négliger et mérite un affichage !

Didactique de l'écrit 463E
Professeur : L.Vignes

Nathalie Van Hoorne / Elisabeth Tardieu
24/11/03

Quelques jeux…
pour
des ateliers d'écriture créative

BOULES DE NEIGE

Créer une phrase en utilisant 1 lettre pour le 1er mot, 2 lettres pour le 2ème mot, 3 lettres pour le 4ème mot, etc
On peut aller aussi loin que possible ou (faire) arrêter à un chiffre précis.
Disposer la phrase sous forme de pyramide.
La phrase trouvée doit avoir un sens, même approximatif !

A
LA
MER
NOUS
AVONS
ADMIRÉ
SOUVENT
QUELQUES
NOUVELLES
AMOURETTES.

Une des variantes consiste à faire l'inverse et à commencer par un mot de dix lettres, mais apparemment, c'est plus difficile.

objectif
-travail et utilisation des formes fléchies : les pluriels, la conjugaison.
-L'aspect esthétique des réalisations n'est pas à négliger.

CADAVRES EXQUIS

En laissant le hasard s'occuper des mots, on peut créer des textes poétiques ou drôles.
C'est un jeu qui se joue à quelques-uns. Sur une feuille de papier pliée en accordéon, chacun(e) écrit en secret une partie de phrase.
Il faut décider au départ de la structure de cette phrase :

N + V (nom et verbe)
N + V + N (nom, verbe et nom) - Le verbe doit pouvoir accepter un complément direct.
N + V + Prép. + N (nom, verbe, préposition et nom) - Le verbe n'accepte pas de complément direct mais seulement un complément indirect.
N + A + V + N (nom, adjectif, verbe et nom)
ou n'importe quelle autre structure de phrase suivant le degré de connaissance grammaticale des élèves.
Quand la feuille a fait le tour des joueurs, on la déplie et on peut obtenir des choses étonnantes :

Le cadavre exquis *boira le vin nouveau.*

variante
On peut procéder autrement: il faut répondre cette fois à la question *C'est quoi ?*
Le premier qui écrit doit écrire un nom. Le deuxième doit compléter la phrase "C'est..." sans connaître le nom qui a été écrit.
Quand on déplie la feuille, on peut obtenir des phrases bizarres mais qui peuvent aussi faire réfléchir :

Le bonheur, c'est un grand lac plein de crabes.
Une valise, c'est le moment de partir.

Une autre variante encore

Ce sont les "conditions". Le premier joueur énonce une condition et le second écrit une phrase au conditionnel, sans connaître bien-entendu la condition de départ.
Cela peut donner :

Si les poules avaient des dents,
les trains iraient plus vite.
Si j'étais riche,
les sens interdits n'existeraient pas.

Ce jeu est fait de surprises continuelles.
Notions
-place du complément direct ou indirect.
-notions de transitivité et d'intransitivité du verbe.
-compréhension de l'accord de l'adjectif. .
-introduction simple à la poésie. *Oser associer des mots qui habituellement ne vivent pas ensemble*,.

Les caviardages

Maître sur un arbre
Tenait un fromage.
Renard,
tint ce langage :
Hé ! bonjour,

Voilà, la célèbre fable de La Fontaine a été " caviardée". Vous l'aviez probablement reconnue au passage.
Des mots ont été supprimés, mais pas n'importe lesquels... Le texte a encore un sens.
-découvrir la structure grammaticale simple d'une phrase puisque les mots éliminés ne sont théoriquement pas essentiels à la compréhension du texte.
-découvrir des sens nouveaux aux mots situés dans un contexte différent.

Les collages

Vous pouvez :
- soit partir d'une idée et chercher les phrases, les bouts de phrase ou les mots qu'il vous faut, dans les magazines, les revues, les journaux ;
- soit vous laisser guider par votre "instinct" et choisir au hasard des mots, des expressions, des titres entiers dans la presse écrite, les assembler et voir ce que cela donne. On est parfois surpris de créer ainsi des textes poétiques avec des titres très réalistes...

Vous pouvez aussi choisir des phrases dans différents magazines, en caractères de couleur ou en noir, grands ou petits et les disposer sur une feuille. Cela donne de très jolis tableaux...à lire.

objectif

Voilà encore un jeu qui provoque les élèves et les oblige à *une recherche active dans un matériel de base (des magazines, des journaux).*
Oser associer des mots et des expressions qui d'habitude ne se côtoient pas est utile pour certains : cela *stimule l'imagination et permet d'entrer de plain-pied dans la création avec un matériau concret que l'on peut manipuler, découper, sentir*. Les associations peuvent facilement se tenter avant le collage. Tout (ou presque) est possible.
On peut *faire perdre aux noms leurs marques du pluriel (les chemins devient le chemin en deux coups de ciseaux) ou au contraire, leur en faire acquérir* (si possible dans la même police de caractères mais la fantaisie n'est pas exclue, elle est même souhaitée dans certains cas). A cette occasion, *des notions importantes vont être abordées : une cousine devient un cousin, le sens général reste le même mais quand une loupe devient un loup, le sens du mot change.*
Les accords entre les sujets et les verbes poseront parfois problème : lorsqu'on voudra associer un groupe sujet et un verbe, un nom et un adjectif, il faudra tenir compte des accords !

Les associations de mots sont bien-entendu soumises à plusieurs lois grammaticales et syntaxiques qui pourront ainsi être découvertes dans le feu de l'action et donc mieux mémorisées.
Un travail en groupe permettra des confrontations et aussi la coopération entre les élèves.

écriture abécédaire

***A**lors, **B**éatrice **c**rut **d**evoir **e**mporter **f**iévreusement **G**uy. **H**eureusement, **i**l **j**ouait: **κ**épi, **l**égos, **m**achines **n'o**ccupaient **p**lus **q**ue **r**aisonnablement **s**a **t**anière (**u**n **v**ieux **w**allon **x**énophobe **y** **z**ézayait).*

Chacun des mots de cette phrase commence par une lettre dans l'ordre de l'alphabet. C'est relativement facile pour toutes les lettres sauf pour "k" (il n'existe que 190 mots courants commençant par k), pour "w" (50 mots), "x" (40 mots), "y" (40 mots), "z" (130 mots). Ces trois dernières lettres sont particulièrement difficiles vu qu'elles se suivent !

Vous pouvez aussi

- tirer au sort quelques lettres de l'alphabet puis écrire une phrase dont les mots commenceront par ces lettres dans l'ordre où elles ont été tirées ;
- vous obliger à écrire une phrase suivant l'alphabet doublé ou triplé :

***A**rthur **A**madou, **b**êtement **b**ohème, **c**ompulsait **c**ouramment **d**es **d**ictionnaires **e**n **e**mpruntant **f**ort **f**iévreusement...*

Notes

Voilà une façon bien agréable d'apprendre ou de réapprendre l'alphabet ! Mais ce n'est pas le seul intérêt de ce jeu.

L'auteur doit obéir en effet non seulement à la contrainte abécédaire mais également aux contraintes de sens : sa phrase doit avoir un sens plus ou moins logique. Il cherchera donc non seulement un mot commençant par telle ou telle lettre mais également un mot qui soit un nom ou un verbe ou un adjectif afin que la syntaxe y trouve son compte.

Les enchaînements

Qui n'a pas chantonné : *Marabout, bout de ficelle, selle de cheval, valet de ferme…*?

Les enchaînements peuvent faire l'objet de jeux à deux ou à plusieurs :

- le premier propose un mot ;
- le deuxième doit dire un nouveau mot commençant par la dernière syllabe (prise phonétiquement) du premier ;
- le troisième continue et ainsi de suite ;
- perd un point celui ou celle qui est incapable de continuer la chaîne.

Le jeu sera facilité si l'on autorise l'usage d'un dictionnaire.

Le jeu sera " corsé " si l'on exige le respect de l'orthographe de la dernière syllabe.

Notes

Voilà un jeu qui a toujours beaucoup de succès auprès des petits et qu'ils pratiquent souvent spontanément.

Il développe l'acuité auditive et invite à sortir des sentiers battus, le mot proposé n'ayant en général pas (ou alors très peu) de rapport avec le précédent. Il faut faire preuve d'imagination (souvent) et oser (parfois) dire un mot peu connu ou tabou.

Les inventaires

Le plus célèbre des inventaires est celui de Jacques Prévert, avec le fameux *raton-laveur*.

On peut travailler par thèmes :

- l'inventaire des objets de ma cuisine ;
- l'inventaire de ce qui traîne dans mon grenier ou dans un grenier imaginaire ;
- l'inventaire des maris de ma tante...

En introduisant un objet inattendu, ***l'intrus*****,** dans un inventaire, on aiguisera l'attention de ceux qui écoutent.

Notes

L'inventaire de Prévert peut être donné en exemple mais pas en modèle. En fait, en faisant créer des inventaires, on transgresse la fameuse règle qui demande d'éviter les répétitions, les litanies. Mais ici,

comme on en fait une loi, une contrainte, l'interdit se transforme en jeu.
Ce jeu développe à la fois l'observation nécessaire pour décrire le contenu d'un sac de dames par exemple, mais aussi l'imagination dans les inventaires... inventés et lors de l'introduit d'un ou plusieurs intrus.

Les lipogrammes

Quel mot barbare ! Rassurez-vous, le jeu est simple.

Le temps est merveilleux aujourd'hui, n'est-ce pas ?

Cette phrase vous parait-elle bizarre ? Non ? Et pourtant il s'agit là d'un lipogramme en " q ", en " b ", en " f ", en " g ", en " k ", en " w ", en " y " et en " z ". Compris ? Cette phrase ne contient aucun " q ", " b ", " f ", " g ", " k ", " w ", " y " ni " z ".

Il s'agit tout simplement de s'obliger à écrire une phrase, un petit texte en n'utilisant pas certaines lettres.

Facile ? Ouais...

Voici un lipogramme en " **a** " :

Bonjour, comment vous nommez-vous ?

Voici un lipogramme en " **e** " :

Un gras cochon part pour Paris.

Et si on essayait un lipogramme en " **a** " et en " **e** " ?

Bonjour, gros cochon dodu du coin !

Ca y est ?

Voici un lipogramme en " **a** ", en " **e** " et en " **o** " : ***Tu dis zut***.

Pouvez-vous en faire un plus long ? C'est de moins en moins facile quand on augmente le nombre de lettres interdites !

Dans les mouvements de jeunesse, on joue parfois au jeu de " *Au marché de Padi-Pado* ". Il s'agit de produire des lipogrammes en *-i* et en *-o,* c'est-à-dire de préciser que dans ce marché, on vend des légumes mais pas de v**i**ande, des salades, mais pas de k**i**w**i**s, etc.

Attention, si vous voulez vous attaquer au lipogramme en *e*, il faut savoir qu'un écrivain est arrivé à écrire un roman de 312 pages sans employer la lettre "e". Il faut le faire !

Notes

Quelques pistes

- essayez d'écrire un lipogramme en *e* mais qui contienne au moins dix mots ;
- cherchez à cette occasion quelles sont les lettres les plus fréquentes dans notre langue ;
- présentez des lipogrammes en " e ", en " a ", en " i "… à vos amis et demandez-leur s'ils n'ont rien remarqué d'anormal.

L'intérêt de la recherche des lipogrammes réside aussi dans le fait que des lettres interdites peuvent se trouver dans des mots où on ne les entend et où on ne les attend pas ! *Peine* par exemple ne pourra pas figurer dans une phrase lipogrammatique en " i ". Les élèves seront donc amenés à vérifier certaines de leurs hypothèses dans le dictionnaire. Ce sera aussi l'occasion d'attirer leur attention sur les sons et les lettres qui les représentent.

Les liponymies

N'as-tu pas du chocolat ?

Cette phrase contient des mots lipogrammes (voir ce jeu) en ***e.***

Les vagues s'écrasaient à nos pieds.
Le bruit était parfois assourdissant.
L'odeur nous prenait aux narines.
Les algues restaient accrochées à nos sandales.

Ce court texte en revanche parle de la mer sans que ce dernier mot soit prononcé.

Facile ? Oui, bien sûr mais comme toujours l'exigence peut devenir plus forte :

Écrire un texte sur la nature **sans employer les mots *arbre, plante, pollution, vert.***

Annoncer une naissance à un ami **sans employer les mots *enfant, bébé, fils, fille, parents***.

Notes

Cette contrainte oblige les élèves à pratiquer la **comparaison ou la métaphore** : *Procédé qui consiste à employer un terme concret dans un contexte abstrait par substitution. Au lieu de « La vieillesse », on dira « l'hiver de la vie ».*

Elle oblige à sortir des sentiers battus de la rédaction traditionnelle et de ses stéréotypes. Elle contraint à la recherche dans les dictionnaires. Elle peut amener à produire des expressions originales pour traduire des idées, des sentiments communs. Écrire une lettre d'amour sans employer le mot *aimer* n'est pas si simple !

littérature définitionnelle

Comment expliquer un mot sinon en regardant sa définition dans le dictionnaire ?
Mais qu'est-ce que ça donne quand on applique cette idée à tous les mots ?
Ainsi pour expliquer la phrase :

L'enfant lit un livre.

on cherche la définition du mot "enfant", du mot "lire" et du mot "livre" dans le dictionnaire et on obtient :

Le garçon ou la fille de moins de treize ou quatorze ans prend connaissance du contenu d'un assemblage de feuilles imprimées réunies en un volume relié.

Et on peut continuer: chercher de nouveau la définition de "garçon", "fille", "prendre connaissance"… de la phrase obtenue et en créer une nouvelle.

Vous pouvez aussi vous amuser à jouer aux devinettes. Par exemple, proposer cette phrase à vos amis et leur demander ce qu'elle veut dire :

L'organe reproducteur des végétaux de l'embranchement des phanérogames est dans un récipient de forme variable et servant à des usages divers.

Les enseignants verront tout de suite l'intérêt de ce jeu en ce qui concerne l'usage intensif et intelligent du dictionnaire. Les élèves auront même l'occasion de s'exercer à comparer les définitions de plusieurs dictionnaires (un exemplaire de poche et un autre plus volumineux par exemple) et de choisir la définition qui convient le mieux au contexte créé.

En développant ainsi une phrase, en lui donnant de l'" expansion ", ils percevront mieux sa structure de base et mesureront les limites de cette technique en s'y heurtant.

les logorallyes

Établir une liste de mots soit :

- au gré de l'inspiration ;
- en les tirant au sort dans un dictionnaire ;
- en les tirant au sort dans un ensemble de mots écrits préalablement sur de petits cartons ;
- en demandant un mot à chaque élève.
- Écrire une phrase ou un texte en utilisant les mots retenus. Le jeu peut être corsé en exigeant que les mots soient utilisés dans le même ordre que celui où ils sont apparus !

Notes

Devant sa liste de mots à utiliser obligatoirement dans sa phrase ou son texte, l'élève va devoir faire appel à la fois à son imagination et à la rigueur, car un minimum de sens est exigé.

Il va se rendre compte que certains mots qu'il avait crus jusque-là incompatibles peuvent devenir compagnons éphémères, le temps d'une phrase.

Les conditions de réalisation d'un texte cohérent pourront être analysées par la classe à l'occasion d'une comparaison des résultats différents obtenus par les élèves ayant au départ les mêmes mots.

La méthode S + 7

Le cilice ayant chapitré tout l'étendard se typa fort dératisé quand la bistrouille fut vermoulue.

Vous avez tous reconnu le début d'une célèbre fable de ce bon Jean de La Fontaine. Et pourtant, quel massacre !

Que s'est-il passé ?

Tout simplement, chaque nom ou verbe ou adjectif a été remplacé par le septième nom ou verbe ou adjectif qui le suivait dans le dictionnaire. Ainsi sept noms plus loin que le nom "cigale", le mot "cilice" est apparu. Pour "chanter", sept verbes plus loin, "chapîtrer". Et ainsi de suite.

Vous pouvez essayer avec d'autres textes très connus et demander à vos amis s'ils les reconnaissent.

Vous pouvez aussi inventer la méthode "S + 3" ou "S + 12".

Notes

Comment se fait-il que l'on reconnaît encore la fable après une telle manipulation ? C'est parce que d'une part, c'est un texte très connu dont la "musique" nous est restée dans l'oreille, elle nous est familière, et que d'autre part, tous les petits mots (*la, tout, fort, quand...*) qui assurent les articulations dans le texte n'ont pas été changés. Si les enfants comprennent cela, ils seront sur la voie de la découverte de la structure de la phrase grâce aux prépositions, conjonctions, adverbes, etc.

Ils découvriront ainsi que, pour comprendre une phrase, l'ordre des mots (la syntaxe) est au moins aussi important que le vocabulaire.

Les textes-hasard

Laisse le hasard vivre dans tes textes.

Cette phrase a été construite sur un modèle déterminé par... le hasard.

Lancer le dé une première fois à deux reprises : supposons que cela donne 4 et 3.

La phrase que nous allons écrire comportera donc 7 mots.

Lancer le dé à nouveau pour chacun des mots. Le premier mot comportera 6 lettres, le deuxième 2, le troisième 6 et ainsi de suite (5-4-3-6).

S'obliger à construire une phrase en respectant ces impératifs décidés par le hasard.

" Le hasard fait bien les choses ". De petites perles peuvent naître avec ce procédé.

Notes

Cette contrainte peut être très exigeante. Construire une phrase d'après une structure déterminée par le hasard peut réserver des surprises. Le nombre de mots importe peu, à condition qu'il soit supérieur à deux ! Certes " Boum ! " peut être considéré comme une phrase, mais... Le nombre de lettres de chaque mot a aussi son importance : si l'élève est obligé d'écrire un verbe en deux lettres, il n'a que " va " et " as " à sa disposition. C'est plus difficile que s'il est face à un article ou une conjonction, classes de mots en général composés de peu de lettres.

Bibliographie

Proposée par Vinciane Vanderheyde

1. Didactique FLE en général

BERARD, E., (1991), *L'approche communicative. Théorie et pratiques, techniques de classe*, Clé International, Paris,.
LAMAILLOUX, P., ARNAUD, M.-H., JEANNARD, R., (1993), *Fabriquer des exercices de français*, Paris, Hachette.
PENDANX, M., (1998), *Les activités d'apprentissage en classe de langue*, Hachette, Paris,.
TAGLIANTE, C., (1994), *La classe de langue*, Clé International, Strasbourg,. Base théorique et pratique intéressante. Typologie d'activités communicatives. Beaucoup d'exemples.
VIGNER, G., (1984), *L'exercice dans la classe de français*, Hachette, Paris,.

2.Compréhension et expression écrites

2.1.Littérature théorique

CORNAIRE,C. et alii, *La production écrite*, Coll.DLE. Paris, Clé International, 1996.

2.2.Manuels et matériel

ABDALLAH-PRETCEILLE M., (1998), *Maîtriser les écrits du quotidien*, Retz (I).
Corinne ABENSOUR, Luc PINHAS, **Marie-Hélène TOURNARE**, (1998), *Pratique de la communication écrite*, Paris, Nathan. (A)
BERARD, E., LAVENNE, C., *Oral / Ecrit - Niveau Débutant*.
BERTOCCHINI, P., CONSTANZO, E., (1991), *Lieux d'écriture. Entraînez-vous, Niveau intermédiaire*, Paris, CLE international.
BERTOCCHINI, P., COSTANZO, E., *Productions écrites - Le mot, la phrase, le texte*, Hachette, Paris, 1987.
BERTRAND D. et PLOQUIN F., (1987), *Cahier pour la création de textes*, BELC, Paris, 1987.
BOIRON, M. et RODIER, Ch., (1998), *Documents authentiques écrits*, Paris, CLE International.
BONIFACE CI., (1992), *Les ateliers d'écriture*, Pédagogie, Paris, RETZ.
CAPELLE,G. et GRELLET, F., (1991), *Écritures 1, 2, et 3, Textes et documents. Exercices de compréhension et de production écrites*, Paris, Hachette.
CHANTELAUVE O., (1995), *Ecrire. Niveau moyen*, Paris, Hachette.
CHARNET et NIPPI-ROBIN, (1997), *Rédiger un résumé, un compte-rendu, une synthèse*, Paris, Hachette.
COLLES L. et DUFAYS J.-L., *Le récit de vie*, coll. Séquences, Bruxelles, Didier/Hatier.
DANILO, M. et PENFORNIS, J.-L., (1993), *Le français de la communication professionnelle*, Paris, Clé international.
DELBUCHENE J.-M., JAVAUX B., MARTIERE B., (1989), *Pratiques impertinentes de l'écriture*, Paris, Didier/Hatier.
DENEF M., JAVAUX B., (1995), *Bleu d'encre. Pratiques littéraires d'écriture*, Bruxelles, Didier/Hatier
DESCAYRAC, C., (1993), *Lire la presse pour...résumer,commenter, débattre*, Paris, CLE International.
DUCHESNE A. et LEGUAY Th., (1987), *Petite fabrique de littérature*, Paris, Magnard.
DUCHESNE A. et LEGUAY Th., (1988), *Petite fabrique de littérature 2*, *Lettres en folie*, Paris, Magnard.
DECRUYENAERE J.-P. et DEZUTTER O., *Le conte*, coll. Séquences, Bruxelles, Didier/Hatier.
DEFAYS J.-M., DUFAYS J.-L., *Le comique*, coll. Séquences, Bruxelles, Didier/Hatier.
DEZUTTER O. et HULHOVEN Th., *La Nouvelle*, coll. Séuences, Bruxelles, Didier/Hatier.
GOHARD-RADENKOVIC, *L'écrit. Stratégies et pratiques*, CLE Intenational. (A)
Jean-Louis **HUMBERT**, (1995), *Les pièges de la ponctuation*, Coll. Profil, n° 508, Paris, Hatier. (A)
HERIL, A., MEGRIER D., (2000), *Atelier d'écriture pour la formation d'adultes*, Outils pour la formation, Paris, Retz.
JACKSON G. et autres, (1994), *Si tu t'imagines... Atelier de littérature, lecture, écriture*. Paris, Hatier/Didier
JAQUET, J., PENDANX, M., (1991), *Lecture-Ecriture, Niveau débutant*, Paris, CLE International.
JACQUET, J., PENDANX, M., *Oral / Ecrit - Niveau Intermédiaire*, CLE International, coll. 'Entraînez-vous', Paris, 1994.
KAHN G. et al., (1993), *Des pratiques de l'écrit*, Le Français dans le Monde, numéro spécial, Février-Mars, Edicef, Hachette.
LESCURE,R. et al., (1997), *Le nouvel Entraînez-vous, DELF, 450 activités*, Paris, CLE International. (I)
LITS M., *L'énigme criminelle*, coll. Séquences, Bruxelles, Didier/Hatier.

MALLIE M., LEMAITRE P., (1996), *A vos plumes, 101 conseils pour écrivains et conteurs en herbe*, Paris, Casterman.
OULIPO, (1973), *La littérature potentielle, créations, re-créations Recréations*, idées 289, Paris, Gallimard.
OULIPO, (1981 et 1988), *Atlas de littérature potentielle*, Folio essais, Paris, Gallimard.
PIMET O. et BONIFACE Cl., (1999), *Ateliers d'écriture. Mode d'emploi*. Coll. Didactique du français, Paris, ESF.
ROCHE A., GUIGUET A., VOLTZ N., (1995), *L'atelier d'écriture*, Paris, Bordas.
TAUZER-SABATELLI, F. et al., (1998), *Le nouvel Entraînez-vous, DALF, 450 activités*, Paris, CLE International. (A)
VIGNER, G., (1987), *La machine à écriture, Exercices auto-correctifs, Les éléments du texte, les types de texte, Les variations du texte*, Paris, Clé International.
VIGNER G., (1996), *Ecrire pour convaincre*, Hachette (I/A)

Didactique de l'écrit 463E
Professeur : L.Vignes

Nathalie Van Hoorne / Elisabeth Tardieu
24/11/03

Exposé

SITES INTERNET / BIBLIOGRAPHIE
pour
des ateliers d'écriture créative

1) RESSOURCES PEDAGOGIQUES
- pour participer à des ateliers d'écriture en ligne.
- pour trouver des idées de jeux d'écriture.

2) MATERIEL EN LIGNE
3) BIBLIOGRAPHIE
-en ligne
-sur papier
4) OEUVRES LITTERAIRES

1) RESSOURCES PEDAGOGIQUES

a- **50 jeux de langue pour l'école**
Le service de la langue française de la communauté française
de Belgique propose 50 jeux d'écriture ,des *anacycliques* aux *zygomar*,
qui plairont aux élèves de tous niveaux.
users.skynet.be

b- **Le cartable connecté**
www.fle.fr

c- **Atelier plume**
perso.wanadoo.fr/atelier.plume

d- **Ateliers d'écriture pour le collège et le lycée**
www.hyperbul.org/numero5

e- **Clicnet**
Répertoire de ressources culturelles et littéraires francophones.
www.clicnet.swarthmore.edu

f- **ciep** : centre international d'études pédagogiques.
www.ciep.fr

g- **Oulipo**
www.arts.unimelb.edu.au
jeux divers avec contraintes, tous niveaux ; jeux à caractère oulipien.

h- **Espaces des folles**
Un site consacré à la littérature sous contrainte.
www.arts.

i- **Ressources didactiques / Jeux sur la langue**
www.momes.net

j- **Ateliers d'écriture de télérama**
Règles du jeu : inventez un titre, faites une photo ,écrivez une légende, et que l'association de ces 3 éléments compose un jubilatoire jeu de mots ...
www.telerama .fr

k- **Listes de sites sur des jeux d'écriture et jeux de mots**
www.bibliothèque.uqam.ca

l- **Littérature, langue, jeux d'écriture, français dans le monde**
www.fdlm.org
www-fipf.org : fédération internationale des professeurs de français

j- **La Porte des Lettres**
-Portail d'accès aux sites sur les lettres, le
français, la littérature, la grammaire et l'orthographe, la francophonie, le français langue étrangère (FLE).
-Portail d'accès aux sites généralistes, répertoires de sites, sites officiels, forums et listes de diffusion en rapport avec l'enseignement des lettres.
-Portail d'accès aux livres, technologies de
l'information et de la communication dans l'enseignement.
www.portail.lettres.net
k- **Leaweb**
-Lecture, écriture et activités sur le web, pour les enseignants de FLE, chaque mois.
-Jeux d'écriture
www.restode.cfwb.be
l- **Accéder à des salles de jeux d'écriture**
francais.creteil.iufm.fr
m- **ALSIC**
Contextes et conditions pour une production d'écrits en ALAO : Apprentissage des Langues Assisté par Ordinateur.
alsic.u-strasbg.fr
n- **Salles de jeux d'écriture**
www.nomade.tiscali.fr/cat/education
o- **Les enfants d'Anatole**
Méthode, élaboration d'ateliers d'écriture.
www.ac-amiens.fr/collège60
p- **Le réseau des ateliers d'écriture**
http://perso.wanadoo.fr/grli-rouen/reseat.htm
q- **L'atelier du prof**
Présentation d'exemples de séquences pédagogiques
utilisant des outils informatiques simples.
www.ciep.fr/langue/atelier
r- **Le studio d'écriture**
Proposition d'ateliers d'écriture en ligne, conseils pour les nouveaux écrivains, informations pratiques...
studio-ecriture.com
s- **Liste d'exception**
-Site où s'inventent et se diffusent des ateliers et des textes de classes du monde francophone, de la maternelle au lycée.
-Organisation générale, élaboration d'une consigne, déroulement d'une séance en classe, après la classe..
www.chez.com/verotibo/ecrit
t- **Ecriture créatrice et apprentissage de la langue**
J-P Depétris propose une lecture en ligne de son mémoire *une expérience d'atelier d'écriture à Marseille*.
jdepetris.free.fr

2) MATERIEL EN LIGNE
a- **Dictionnaire**
larousse.compuserve.com
www.francophonie.hachette-livre.fr
b- **Dictionnaire des synonymes** créé par le CNRS
www.isc.cnrs.fr
c- Dictionnaire des rimes
www.barbery.net

3) BIBLIOGRAPHIE

En ligne…

Présentée par ***Ecrivains sans frontières***.
Elle s'articule autour de différentes rubriques : l'art d'écrire, ateliers d'écriture, stylistique, grammaire...
www.chez.com/gfen/Biblioateliers.html

Sur papier…

a- **L'écriture créative en classe de FLE**
Vinciane Vanderheyde.

b- **Ateliers d'écriture, mode d'emploi**
Odile Pimet, Claire Boniface / Ed. *esf* /1999

c- **Oulipo**

d- **Atlas de littérature potentielle**
Ed. *Gallimard* / 1998

e- **Petite fabrique de littérature**
En 3 tomes.
A Duchesne, Th.Leguay / Ed. *Magnard* / 1987

f- **Petite fabrique de littérature**
1984

g- **Lettres en folies : dictionnaire de jeux avec les mots**
1989

h- **Les petits papiers**
1991

i- **Jeux pour écrire**
Michel Martin / coll. *Pédagogie pratique à* l'école / Ed. *Hachette éducation* / 1995

j- **Pratique des jeux littéraires en classe**
Yak Rivais / coll. *Pédagogie pratique* / Ed. *Retz* / 1993

k- **Pour le plaisir d'écrire**
Alex Clérivo / Ed. *L'école* / 1990

l- **41 fiches d'initiation à l'écriture créative**
Camille Rondier-Pertuisot / Ed. d'organisation /1991

m- **L'atelier d'écriture**
Eléments pour la rédaction de textes littéraires.
Anne Roche, Andrée Guiguet, Nicole Voltz / Coll *Lettres Sup*
Ed *NATHAN UNIVERSITE* / 2000

n- **La petite fabrique d'écriture**
Gérard Vermeersch / Edition *Magnard* / 2002

o- **Jeux de langage et d'écriture**
Yak Rivais /Coll. *Littératurbulence* / Ed. *Retz* / 2003

4) OEUVRES LITTERAIRES

a- **La disparition**
Georges Perec / Ed. *Denoël* / 1969

b- **Exercices de style**
Raymond Queneau / Ed. *Gallimard* / 1995

c- **Villes invisibles**
Italo Calvino

d- **Les gosses rêveuses**
P.Fournal

e- **L'inondation**
E.Zamiatrie

les cadavres
exquis
BOIRONT
le vin
NOUVEAU

CADAVRES EXQUIS

Des animaux…

♥ **Un renard, ça sert à éclairer la nuit lors des balades en forêt.**

♥ **Une baleine, ça sert à mélanger les ingrédients.**

♥ **Le loup-garou, ça sert à enterrer les nains de jardin dans la forêt de Fontainebleau.**

Des objets utiles…

♥ **Le micro-ondes, ça sert à fabriquer des vêtements chauds à l'aide d'un fil assez épais, qui se présente sous forme de pelotes.**

♥ **Un tire-bouchon, ça mange les enfants.**

♥ **Un stylo, ça sert à déboucher les égouts.**

♥ **Un ballon, c'est un placebo.**

♥ **L'aspirine, c'est le plus gros mammifère marin.**

Des réflexions profondes…

♥ **Le bonheur, ça sert à se coiffer les cheveux.**

♥ **La libido, ça sert à enlever les graines de pavot des dents.**

♥ **Les endives au jambon, ça sert à tourner la langue au moins sept fois avant d'ouvrir la bouche.**

♥ **Un oeil, c'est une énergie pulsionnelle.**

Le bon côté de la vie…

♥ **Le soleil, c'est les vacances.**

♥ **L'université, ça sert à appeler quelqu'un.**

LE TEXTE FENDU

- Ne touche pas à ce plat, car c'est
Du caviar
Il se relooke pour Noël
Et ce sera un grand événement
Une nuit délicieuse
Sans artifices
- Alors comment me trouvez-vous ? dit le caviar
Tout beau, tout alléchant
La lumière est éteinte
Et le show peut commencer !
- Il vous suffit de me manger
Qu'une bouteille de champagne m'accompagne
Aussi dégustez-moi avec délicatesse
Consolation pour les gourmets.

- Ne touchez pas à la cravate
Du cavalier de sa Majesté
Il se retournerait furieux,
Et ce serait la fin du monde.
Une nuit en Gironde,
Sans courage ni savate,
- Alors qu'il s'entêtait à quitter
Tout ce qui le rendait malheureux,
La lune et son armure
Et le bruit de la serrure.
- Il vous faudrait savoir
Qu'un second cavalier
Aussi puissant que couard
Consentît à parader sous les peupliers.

- Ne touchez pas aux éperons
Du cavalier
Il se retournera contre vous
Et ce sera sur le champ
Une nuit de pleine lune
Sans colère, il devra vous tuer
- Alors si vous aimez ses éperons
Tout ce que vous devez observer c'est
La lune rousse
Et le beau temps
- Il vous restera alors à trouver quel-
Qu'un qui puisse
Aussitôt déjouer la
Conspiration !

- Ne touche pas à mon pote. Tu sais, le Frère
Du cavalier rose qui traîne toujours vers la MJC. S'
Il se retourne et qu'il te voit, il te défonce !
Et ce sera la misère pour toi.
Une nuit je l'ai vu se véner contre James
Sans commettre un meurtre, il l'a bien amoché !
- Alors comme ça tu me prends pour une baltringue ?
Tout ce que tu m'dis là, j'y crois même pas !
La lune est pleine ce soir
Et le bar est vide alors je me barre.
- Il v
Qu'u
Auss
Cons

- Ne touchez pas à l'assiette
Du cavalier sans tête
Il se retournera contre toi
Et ce sera grave pour toi.
Une nuit de calme plat.
Sans que tu t'en aperçoives.
- Alors, il se manifestera
Tout de noir vêtu
La lune l'éclairera
Et le bruit du tonnerre retentira
- Il vous restera alors
Qu'un reste de plat à digérer
Aussi stupide que cela puisse paraître
Conse le dise, ne touchez pas à l'assiette

- Ne touchez pas aux armes
Du cavalier car
Il se retournera contre vous
Et ce sentiment guerrier amènera
Une nuée de moustiques vengeurs
Sans oublier les sauterelles vampires
- Alors vous serez réduits en scarabées
Tout le côté obscur de votre âme se reflétera dans
La lune devenue rouge
Et le blanc deviendra noir
- Il vous en coûtera votre chacra
Qu'un cavalier perde son excalibur
Aussi la fin des temps est proche !
Conseil : Fuyez, manants ! Fuyez !

Ne touchez pas à mon assiette, dit le client
Du caviar, je n'en ai pas encore mangé.
Il se retourna vivement et fit virevolter l'assiette
Et ce satané serveur l'attrapa au vol.
Une nuée de caviar traversa la pièce
Sans causer de dommages dans le restaurant
Alors, les poissons de l'aquarium se rebellèrent
Tout le caviar était par terre
La lumière s'éteignit tout à coup
Et le bonhomme au caviar s'échappa sans payer
Il voulut fuir si vite
Qu'un œuf de caviar le fit glisser au sol
Aussi voyez-vous que la caviar est cher
Conservez-le bien au frais dans votre frigo.

- Ne touchez pas l'épaule
Du cavalier qui passe,
Il se retournerait
Et ce serait la nuit,
Une nuit sans étoiles,
Sans courbe ni nuages.
- Alors que deviendrait
Tout ce qui fait le ciel,
La lune et son passage,
Et le bruit du soleil ?
- Il vous faudrait attendre
Qu'un second cavalier
Aussi puissant que l'autre
Consentît à passer.
Jules Supervielle

Du caviar, je n'en ai pas encore mangé
Il se retournera vivement et fit virevolter
Et ce satané serveur l'attrapa au vol.
Une nuée de caviar traversa la pièce
Sans causer de dommages dans le restaurant
- Alors, les poissons de l'aquarium se
Tout le caviar était par terre
La lumière s'éteignit tout à coup
Et le bonhomme au caviar s'échappa
- Il voulut fuir si vite
Qu'un oeuf de caviar le fit glisser

Tout ce
La lun
Et le b
- Il vo

La lumière est éteinte
Et le show peut commencer !
- Il vous suffit de me manger
Qu'une bouteille de champagne m'accompagne

- Ne touchez pas aux armes
Du cavalier car
Il se retournera contre vous
Et ce sentiment
Une nuée de mo
Sans oublier le
- Alors vous serez re

- Ne touchez pas aux éperons
Du cavalier
Il se retournera contre vous
Et ce sera sur le champ
Une nuit de pleine lune
Sans colère, il devra vous tuer
aimez ses éperons
vous devez observer
alors à trouver qu

- Ne touchez pas à l'assi
Du cavalier sans tête
Il se retournera contre toi
Et ce sera grave pour toi.
Une nuit de calme plat.
Sans que tu t'en aperçoives
- Alors, il se manifestera
Tout de noir vêtu
La lune l'éclairera
Et le bruit du tonnerre retenti
- Il vous restera alors ~~(qu')~~

Et le bruit de la rennue.
- Il vous faudrait savoir